

灵枢经白话解

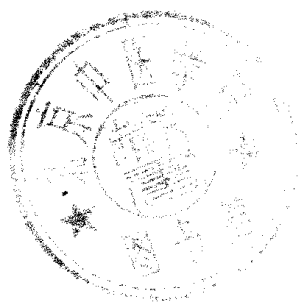
陈璧琉 郑卓人 合编

人民卫生出版社

樣本庫

解 話 白 經 樞 靈

陳璧琬 鄭卓人 合編



人民衛生出版社

一九六三年·北京

54460

內 容 提 要

灵枢經，是黃帝內經的一个組成部分。是我国現存最早的一部医书。它的成书年代，約在距今二千多年前的春秋战国时期。

灵枢經，共有八十一篇专論，內容非常丰富，除了概述中医阴阳五行的理論原理外，并詳述了有关脏腑功能、經絡輸穴、針具、刺法、病理、症状、診斷以及治疗原則和方法等各方面的問題。由于灵枢經中的許多理論原則，是中医学的理論基础，并一直对中医的临床实践起着指导性作用，所以，为了更好地学习中医和提高中医理論知識，就有必要对它进行眞真的学习和研究。

但是，由于原文詞义比較深奥，直接閱讀原文，对于現代一般讀者來說，可能存在着一定的困难。为此，对灵枢原文进行語譯，是符合需要的。

本书內容：在每篇之首，均有題解，扼要地介紹了各篇的主要內容和命題的意义，然后，依次引列原文，隨加語譯和注解，或另加按語，便于对照閱讀，能幫助讀者看懂原文和比較深入地理解文义，因此，可供中西医深入研究中医学参考之用。

灵 樞 經 白 話 解

开本：787×1092/32 印張：18 $\frac{10}{16}$ 插頁：4 字數：500 千字

陈璧琉 郑卓人 合編

人 民 卫 生 出 版 社 出 版

(北京書刊出版業營業許可證出字第〇四六號)

• 北京崇文區繡子胡同三十六號 •

人 民 卫 生 出 版 社 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店經售

統一書號：14048·2670

1962年6月第1版—第1次印刷

定 价：1.70 元

1963年2月第1版—第2次印刷

印 数：12,001—42,000

前 言

灵樞和素問，是黃帝內經的两个組成部分，是現存最早的一部古典医书。它的成书年代，約在春秋战国时期，以后随着医学的不断发展而續有补充，因而不是一时一人的創作，而是古代劳动人民长期与疾病作斗争的經驗总结。

灵樞經，共有八十一篇，計九卷。但后世对该书卷次，屡有改編，如宋改二十四卷，元改十二卷，明改二十三卷等。

关于灵樞命名的意义，明代張景岳曾有解釋。他說：“神灵之樞要。是謂灵樞。”按大戴禮曰：“阳之精气曰神，阴之精气曰灵。”又，按“樞要”者，犹言樞紐，扼要之处曰樞紐。据此，則灵樞二字的含义，即言灵樞經的内容是非常丰富的，涉及面也是非常广泛的，但因以阴阳学說为理論核心，所以能把各方面的問題，都加以扼要的概括，而且能够得其精要。

灵樞經，古称針經。針經之称，并不意味着該书就是古代的針灸专书了，只是与素問相对而言，表示在内容上有关針灸的論述，尤較素問为丰富翔实而已。正因为这样，灵樞經的具体内容，除了概述阴阳五行的理論原理外，有专論脏腑功能的（即有关生理解剖方面的知識），有专論經絡及輸穴的，有专論九針和刺法的，有专論病理、症状、診斷以及治疗原則和方法的。所以說，灵樞的内容是非常丰富的，涉及面是非常广的。不仅如此，灵樞經中的許多理論原則，是中医学的理論基础，几千年来，一直对中医的临床实践起着指导性的作用。所以，研讀灵樞經，对于今天我們学习、研究、整理中医学，仍是非常重要的。但是，由于原文詞义比較古奥，再加上現行本有些錯

2166/36 09
簡的文字，因而直接閱讀原文，對於一般讀者來說，不免存有一定的困難。現在，我們特將該書全部原文用現代語加以淺譯和必要的注釋，以利于一般讀者的閱讀，使能比較全面地了解它的基本內容和掌握它的精神實質，從而為系統學習、全面掌握、整理提高中醫學，提供一些有利的條件。

本書分卷列目以及所引原文，是以人民衛生出版社影印出版的明代趙府居敬堂刊本為藍本的，對於部分錯簡及脫漏的文句，曾核對了甲乙經、黃帝內經太素、張氏類經，以及馬蒔、張志聰注解素問靈樞等書，作了必要的校勘。至於語譯部分，則以忠實於原文為主，凡有關學術性的問題，也盡量以中醫理論為準則，而加以必要的闡述。為了便於了解各篇的主要內容和命題的意義，在每一篇的開端，均作有題解。凡遇涵義較深的部分詞句或文字，均於語譯之後，分別作了注解或另加按語。對於注釋的內容，間有採用楊上善、張景岳、馬蒔、張志聰、丹波元簡諸家之說，並考證了歷代有關文獻，加以申述補充，以幫助讀者能夠比較深入地理解文義。

雖然，我們在上述各方面作出了一定的努力，但是限于我們的水平，在語譯和注釋方面，對原文理解不夠、闡述不當之處，是在所難免的。因此，希望各地讀者多提寶貴意見，以便今後逐步修訂、逐步提高。

黃帝素問靈樞經叙

昔黃帝作內經十八卷。靈樞九卷，素問九卷，迺其數焉。世所奉行唯素問耳。越人得其一二而述難經，皇甫謐次而為甲乙，諸家之說，悉自此始。其間或有得失未可為后世法，則謂如南陽活人書，稱咳逆者噦也，謹按靈樞經曰：新谷氣入于胃，與故寒氣相爭，故曰噦。舉而并之，則理可斷矣。又如難經第六十五篇，是越人標指靈樞本輸之大略，世或以為流注，謹按靈樞經曰：所言經者，神氣之所游行出入也，非皮肉筋骨也；又曰：神氣者，正氣也；神氣之所游行出入者，流注也；并榮輸經合者，本輸也。舉而并之，則知相去不啻天壤之異。但恨靈樞不傳久矣，世莫能究。夫為医者，在讀醫書耳，讀而不能為医者有矣，未有不讀而能為医者也。不讀醫書，又非世業，殺人尤毒于挺刃。是故古人有言曰：為人子而不讀醫書，猶為不孝也。仆本庸昧，自髫迄壯，潛心斯道，頗涉其理。輒不自揣，參對諸書，再行校正家藏旧本靈樞九卷，共八十一篇，增修音釋，附于卷末，勒為二十四卷，庶使好生之人，開卷易明，了无差別。除已具狀經所屬申明外，准使府指揮依條申轉送司，選官詳定，具書送秘書省國子監。今崧專訪請名醫，更乞參詳，免誤將來，利益无穷，功實有自。

時宋紹興乙亥仲夏望日

錦官史崧題

目 录

卷之一	1
九針十二原第一	1
本輸第二	14
小針解第三	29
邪氣藏府病形第四	36
卷之二	54
根結第五	54
壽夭剛柔第六	64
官針第七	72
本神第八	81
終始第九	87
卷之三	104
經脈第十	104
經別第十一	149
經水第十二	155
卷之四	163
經筋第十三	163
骨度第十四	175
五十營第十五	182
營氣第十六	185
脈度第十七	187
營衛生會第十八	192
四時氣第十九	199
卷之五	207
五邪第二十	207

寒熱病第二十一	209
癲狂第二十二	215
熱病第二十三	223
厥病第二十四	233
病本第二十五	239
雜病第二十六	241
周痹第二十七	248
口問第二十八	251
卷之六	260
師傳第二十九	260
決氣第三十	266
腸胃第三十一	269
平人絕谷第三十二	272
海論第三十三	274
五亂第三十四	278
脹論第三十五	281
五癰津液別第三十六	287
五閱五使第三十七	290
逆順肥瘦第三十八	294
血絡論第三十九	301
陰陽清濁第四十	304
卷之七	308
陰陽系日月第四十一	308
病傳第四十二	315
淫邪發夢第四十三	321

順氣一日分为四时第四十	五味論第六十三·····	419
四·····	△ 陰陽二十五人第六十四··	422
外揣第四十五·····	卷之十 ·····	442
五變第四十六·····	五音五味第六十五·····	442
△ 本脏第四十七·····	百病始生第六十六·····	450
卷之八 ·····	✓ 行針第六十七·····	458
禁服第四十八·····	上膈第六十八·····	461
五色第四十九·····	忧悲无言第六十九·····	464
✓ 論勇第五十·····	寒熱第七十·····	466
✓ 背腧第五十一·····	邪客第七十一·····	468
✓ 卫氣第五十二·····	△ 通天第七十二·····	480
論痛第五十三·····	卷之十一 ·····	489
天年第五十四·····	官能第七十三·····	489
逆順第五十五·····	論疾診尺第七十四·····	499
△ 五味第五十六·····	✓ 刺節真邪第七十五·····	506
卷之九 ·····	卫氣行第七十六·····	526
水脹第五十七·····	九宮八風第七十七·····	535
賊風第五十八·····	卷之十二 ·····	545
✓ 卫氣失常第五十九·····	✓ 九針論第七十八·····	545
✓ 玉版第六十·····	步露論第七十九·····	561
✓ 五禁第六十一·····	△ 大惑論第八十·····	570
✓ 勁輸第六十二·····	痛疽第八十一·····	578

卷 之 一

九針十二原第一

題解 九針，是古代所用的九種不同形狀針具；十二原，是臟腑真氣輸注的所在處，也是治療臟腑疾患的十二個要穴。本篇詳細地介紹了九針的名稱、形狀以及不同的用途，並討論了用針的疾徐手法、迎、隨、開、闔與補、瀉的作用，治神、候氣、診脈，在臨床實用上的重要性。又列舉各種誤治的不良後果，具體地說明了在治療中必須根據病情的虛實和淺深情況，靈活運用，才能達到治癒的目的。其次，介紹了分布在肘、膝、胸、臍等處的十二個原穴，並說明了五臟六腑有病，應當分別取用十二原穴的道理；同時，又敘述了肘關節以下井、榮、俞、經、合各穴的意義，以及它和臟腑之間的密切關係。凡此種種，都是本篇所反復討論的主要內容，所以稱為九針十二原。

黃帝問于岐伯曰：余子萬民^①，養百姓而收其租稅；余哀其不給而屬有疾病。余欲勿使被毒藥^②，無用砭石^③，欲以微針通其經脈，調其血氣，榮其逆順出入之會。令可傳于後世，必明為之法，令終而不滅，久而不絕，易用難忘，為之經紀，異其章，別其表里，為之終始。令各有形，先立針經。願聞其情。

〔語譯〕黃帝問岐伯說：我愛我的百姓，並養育他們，而征收他們的錢糧賦稅。我很憐憫他們有時不能生產自給，還連續不斷地生疾病。對於疾病的治療，我想不要使他們單靠吃藥，也不要單用砭石，想用微小的針，刺入肌膚里去，借以疏通經脈，調和血氣，使氣血在經脈中，逆順出入的會合，循環無阻。同時，要把這種療法流傳到後世去，必須明確地制定出方法來，使它永遠不會湮沒，歷久而不失傳，這個方法還應該是容易運用而不容易忘記的。要做到這一點，必須使這個方

法有綱有紀，清楚地分出章節，其內容主要是辨別表里關係，從頭至尾，一切都要交代清楚，作為治療的根據。所用的針具也都要規定出具體的形狀。綜合以上的問題，應當先寫成一部針經，我想听听你對於這個問題的意見。

〔注〕① 余子萬民：子作愛字解，即愛民如子的意思。

② 余欲勿使被毒藥：毒藥，古人對於一般可除病的藥石，常通稱為毒藥。汪機說：“藥謂草木魚虫禽獸之類，以能攻病，皆為之毒。”

③ 無用砭石：砭石，即石針，是遠古時代治病的工具，即後世針刺療法的導源。

岐伯答曰：臣請推而次之，令有綱紀，始于一，終于九焉。請言其道！小針之要①，易陳而難入。粗守形，上守神。神乎神，客在門。未觀其疾，惡知其原？刺之微在速遲。粗守關，上守機，機之動，不離其空②。空中之機，清靜而微。其來不可逢，其往不可追。知機之道者，不可挂以發。不知機道，扣之不发。知其往來，要與之期。粗之闡乎，妙哉，工獨有之。往者為逆，來者為順，明知逆順，正行無問。迎而奪之，惡得無虛？追而濟之，惡得無實？迎之隨之，以意和之，針道畢矣。

〔語譯〕 岐伯回答說：让我尽我所知道的，依次序來說吧！一切方法当然都应当有綱有紀的，編寫針經当然不能例外。不論篇章以及針的種類等，都应当是从第一开始，到第九終結。現在首先談一談關於用針治病的一般道理。

运用小針治病的要点，說起來比較容易，可是要深入地了解它的精微，那就不容易了。因为一般粗淺的医生，只是拘謹地觀察病人的形体，单从外表上辨別病情；高明的医生，那就不同了，他是着重注意病人的精神活动，以及气血盛衰的情况。也就是說，他具有一种“望而知之”的神巧的技术，来辨別神气的盛衰；并且还能了解客居在体内的外邪，往來出入的

門戶所在。这是极其必要的，否則沒有看出疾病的性質，怎么会知道疾病的来源，而給以适当的治疗呢？

至于針刺的微妙作用，主要关键是在于运針的快慢。关于这方面，粗率的医生，仅仅守着关节附近的若干穴位。惟有那高明的医生，才会根据病人的体质、营养、精神等来掌握病人气血虛实、邪正盛衰等机制。人身的机制变动是离不开穴位的空窍的。在这些空窍中，所出現的气血虛实盛衰的反应，是至清至靜而微妙的。在邪势正盛的时候，切不可迎其势而用补法；如邪气已去，即不宜仍旧用泻法去追逐邪气。知道病机道理的医工，謹守着气的来往之际，及时进行补法，不能差之毫发之間的；不懂得掌握病机的道理的人，到了應該补、泻的时候，不能及时地运用手法，等于是箭扣在弦上，应当发射而不发射。用針的人，必須知道在气的往来之間，有逆順盛衰，因此，應該严格掌握針刺的时间性。粗率的医生，对这一点，闔然不能辨别，独有高明的医生，才会体察到其中的妙用。

至于气的逆順，气已去的脉气是虛而小为逆，气已来的脉气平而和为順。明白地知道气的往来逆順关系，就可以毫无疑问地及时施行針法。根据經脉的走向，朝着来的方向进針，和它的来势相逆，用泻法以夺其实，邪气怎么会不由实而虛呢？相反的，随着經脉的去路进針，和它的去势相順，用补法以济其不足，正气怎么会不由虛轉实呢？因此，迎面夺之的泻法，或是随而济之的补法，都可以灵活运用来調和虛实了。掌握了这种关键，針法的主要道理，就尽在其中了。

〔注〕① 小針之要：小針，亦称微針，也就是現代所普用的毫針。

② 不离其空：“空”、上声，与孔字同义，即孔穴，也就是穴位。

凡用針者，虛則实之，滿則泄之，宛陈則除之①，邪胜則虛

之。大要曰：徐而疾則實，疾而徐則虛。言實與虛，若有若无。察後與先，若存若亡。為虛與實，若得若失。

〔語譯〕一般針法運用的原則，對於虛症當用補法，使正氣充實；屬於滿實的症候，當用瀉法，借以疏泄病邪；對於因血郁積已久而引起的症狀，應當用瀉血法，借以排除壅滯的病邪。如屬病邪亢進，邪勝於正的，也應當用瀉法，使邪氣外泄，由實而虛。在經中有一篇“大要”曾說：（徐緩進針而疾速出針，則正氣充實，不致外泄，這是補法；疾速進針而徐緩出針，則邪氣隨針而外泄，由盛為虛，是謂瀉法。所謂實與虛，也就是在針下得氣之後所感覺到的，不過得氣的時候，氣的來去，迅速慄疾，若有若无，必須細心體察。根據補瀉手法的或後或先，也可以體會出氣的虛實，在邪氣尚存在或已消失的情況中，來決定留針或出針的操作。究竟怎樣運用補瀉的方法呢？一般的說，對於正氣虛的要補之令其實，使他好象若有所得一樣；對於邪氣盛的要泄之令其虛，也使他若有所失一樣。

〔注〕 ①“宛陳則除之”：宛音郁，宛陳，就是血的郁積日久的意思。

虛實之要，九針最妙，補瀉之時，以針為之。瀉曰，必持內之①，放而出之，排陽得針②，邪氣得泄。按而引針，是謂內溫③，血不得散，氣不得出也。補曰，隨之隨之，意若妄之。若行若按，如蚊蚋止，如留如還，去如弦絕，令左屬右，其氣故止，外門已閉，中氣乃實，必無留血，急取誅之。

〔語譯〕調和虛實的主要方法，運用九種不同的針具和手法，其中補瀉各有它適合的時機，都可以利用針刺與氣的開闢來去相配合。所謂瀉的手法，必須疾納其針，而要徐徐地放開針孔出針，因為這主要是在屬陽的体表部，通過了針刺，排開一條出路，使邪氣得以隨針外泄。若果病症當用瀉法，而反用按而引針的手法，反而會使血氣怫郁在內，這是一般所說的

內溫。內溫会造成郁血不得泄散，邪气不得外出的不良后果。所謂补的手法，主要是随着脉气将去的方向而轉針，因而补其气。象这样在气去之后随之行針，意思上好象一个人沒有目的行事一样。而在行針导气和按穴下針时，又要非常輕巧，如同蚊子用尖銳的咀叮入肌肤上似的。在留針与出針时，更要象蚊子叮在肌肤上，忽然飞去，而感觉上好象仍旧停留在那里那样的輕妙。及到出針时，又要同箭离开了弓弦那样的干脆与迅疾。当右手施行出針手法，左手随即按閉針孔，借以止住中气外出，好象把在外面的門戶关闭起来一样，則中气自然充实了。这是补正运邪的疗法，故必无留血之弊。假使在絡脉上留有恶血，急应采取刺血法将它除掉。

〔注〕 ① 泻曰必持內之：內作納字解。

② 排阳得針：这里的阳，指皮肤的淺表部而言。

③ 是謂內溫：溫，与蘊同。內溫，作血气蘊蓄于內解。

持針之道，坚者为宝。正指直刺，无針左右。神在秋毫①，屬意病者。审视血脉者，刺之无殆。方刺之时，必在悬阳，及与兩卫②。神屬勿去，知病存亡。血脉者在腧横居③，視之独澄④，切之独坚。

〔語譯〕 持針的法則，要以坚定有力，为最可貴。进針时用右拇、食、中三指挾持着針具，要直針而下，切不可偏左偏右。在操作过程中，必須聚精会神于針和指端，尽管是极細微的事情，也必須以明察秋毫那样的精細的态度来对待。并要凝神地注意病者神态，同时还要細心观察病人血脉的虚实，惟有这样去进行針刺，才不致发生不良的后果。当在开始針刺的时候，必先提举病者的神气和体察阴阳兩卫的虚实，这两卫都是神气所居，不可伤犯的。体察病者的神气及其各脏腑的气，是否有散失？可因此知道病的存在和消失。至于血脉横

結在經輸之間的病症，尤容易看得清楚，用手去按切，由于外邪的結聚，有病部位必显得特別堅實。

〔注〕 ① 神在秋毫：指醫者的精神，应当注意到象秋毫那麼細小的地方。

② 必在懸陽，及其兩衛：懸，即舉；陽，即神氣。衛字，就是指臟腑的護衛，因為脾主運化水谷，以長肌肉，五臟六腑，都是靠它的營養，故稱脾主為衛。它和肌表的衛氣不同，因此有兩衛之稱。

③ 在脇橫居：指血絡橫結在經輸之處而言。

④ 視之獨澄：澄，是澄澈清楚的意思。

九針之名，各不同形。一曰鑱針，長一寸六分；二曰員針，長一寸六分；三曰鍤針，長三寸半；四曰鋒針，長一寸六分；五曰鈹針，長四寸，廣二分半；六曰員利針，長一寸六分；七曰毫針，長三寸六分；八曰長針，長七寸；九曰大針，長四寸。鑱針者，頭大末銳，去瀉陽氣；員針者，針如卵形，揩摩分間，不得傷肌肉，以瀉分氣；鍤針者，鋒如黍粟之銳，主按脈勿陷，以致其氣；鋒針者，刃三隅以發痼疾，鈹針者，末如劍鋒，以取大膿；員利針者，大如釐，且員且銳，中身微大，以取暴氣；毫針者，尖如蚊虻喙，靜以徐往，微以久留之而養，以取痛痹；長針者，鋒利身薄，可以取遠痹；大針者，尖如挺，其鋒微員，以瀉機關之水也。九針畢矣。

〔語譯〕 九針的名稱和形狀都各不同。九針的名稱：第一種叫鑱針，長一寸六分；第二種叫員針，長一寸六分；第三種叫鍤針，長三寸五分；第四種叫鋒針，長一寸六分；第五種叫鈹針，長四寸，寬二分半；第六種叫員利針，長一寸六分；第七種叫毫針，長三寸六分；第八種叫長針，長七寸；第九種叫大針，長四寸。

九針的功用：鑱針，針頭大，針尖銳利如箭頭，適用於淺刺，以瀉除肌表皮膚的邪熱。員針，針尖橢圓如卵，可作按摩

之用，主治邪在分肉之間的疾患，用之，不致損傷肌肉，而得以疏泄分肉之間的气血。鍤針，針尖象黍粟一樣的圓而微尖，不致刺入皮膚，主要是按摩經脉，流通气血，但不宜陷入肌肉，否則，反而傷了正氣。鋒針，針鋒銳利，三面有鋒稜，适用于熱毒癰瘍或經絡久癰頑固性的疾患，可作為刺絡放血之用。鈹針，針尖如劍鋒，适宜于癰疽等疾患，可作刺破排膿之用。員利針，大如鵝尾（馬尾），圓而且銳，針身略粗，能治急性病。毫針，針尖纖細如蚊虻的喙，可用于靜候氣的徐緩的運行，而其針身微細，宜用于持久留針，扶養真氣，适宜于治療痛癢。長針，針尖鋒利而針身細薄，可以治日久的癰症。大針，尖形如杖，針尖略圓，可治水氣停留關節而浮腫的疾患，以之作為瀉水之用。

九針的形狀與主治作用，都盡在于此了。

夫氣之在脉也，邪氣在上、濁氣在中，清氣在下。故針陷脉則邪氣出，針中脉則濁氣出，針太深則邪氣反沉、病益。故曰：皮肉筋脉，各有所處。病各有所宜。各不同形，各以任其所宜，無害無虛^①。損不足而益有餘，是謂過病。病益甚，取五脉者死，取三脉者恆^②；奪陰者死，奪陽者狂，針害畢矣。

〔語譯〕說到邪氣侵犯經脉引起疾病的情況，是这样的：風寒等外邪，往往由頭部入侵，所以說邪氣在上；由飲食不節，而發生的濁氣，往往滯留在腸胃，所以說濁氣在中；清冷潮濕的地氣，往往從足部入侵，所以說清氣在下。在針刺的時候，在上部取穴，能使邪氣隨針而外出。針刺中土的經脉（足陽明胃經），可以排除滯留在腸胃中的濁氣。凡是病在淺部的，都不宜于深刺。如果刺得過深了，邪氣反而隨之深入，就會加重病情。所以說：皮、肉、筋、脉，各有它一定的部位，每種病也各有與之相適應的治療方法。九針，所以有不同的形狀，就是

为了适应各种疾病的。对于实证不可用补法，对于虚证不可用泻法。如果正气不足的，用了泻法，邪气有余的用了补法，就会使病情更趋严重，就是所谓病上加病。在病重的时候，如果泻了五脏阴经的气，就会造成死亡；如果泻了六腑阳经的气，也会使病人形体衰败，不易恢复。误泻阴经，使脏气耗竭，就会死亡；误泻阳经，耗损阳气，就会使人发狂。这些都是误用补泻的害处。

〔注〕 ① 无虚无实：无，去声，音义都与勿相同。就是不要对虚证用泻法，以使正气更虚；对实证用补法，以使邪气更实。

② 恒：恒，音匡，形体衰败，骨瘦如柴的意思。

刺之而气不至①，无问其数。刺之而气至，乃去之，勿复针。针各有所宜，各不同形，各任其所，为刺之要。气至而有效，效之信，若风之吹云，明乎若见苍天，刺之道毕矣。

〔语译〕 针刺下去以后，如果没有针通感（也就是没有得气），这就说明“气”还没有“至”，应当继续施行手法，不应当拘于手法的次数，总以达到气至为度。如针刺下去以后，“得”了“气”，就可以出针，不须再行留针了。九针各有它的适应证；针的形状也各不相同。应当把九针各用到它们能胜其任的地方，这是用针治病最重要的道理。

为什么要强调“气至”，因为气至就表明了有了疗效。疗效的表现，正好象风吹云散，立刻明朗地看见了青天。针刺的主要道理，可以完全包括在这里了。

〔注〕 ① 气：气的涵义很广，这里的气，是指针下的感应而言。

黄帝曰：愿闻五脏六腑所出之处。岐伯曰：五脏五俞，五五二十五俞，六腑六俞，六六三十六俞，经脉十二，络脉十五，凡二十七气，以上下。所出为井，所溜为荣，所注为俞，所行为经，所入为合，二十七气所行，皆在五俞也。

〔語譯〕 黃帝說：請你講一下五臟六腑脉气所出的处所。

岐伯說：五臟各有相通的經脉，每經脉各有井、榮、俞、經、合五個俞穴，五經脉各五個穴，共有二十五個俞穴。六腑也各有相通的經脉，每經脉各有井、榮、俞、原、經、合六個俞穴。六經脉各六個穴，共有三十六個俞穴。人體共有十二條經脉、十五條絡脉，合共二十七條經絡，按經絡的脉气來講，合計共二十七气。這二十七气在全身上下循環周轉。

脉气所出的地方，如同水的源头，叫作井；脉气所流过的地方，象剛出泉源的微小水流，叫作榮；脉气所灌注的地方，象水流的漸漸輸注于深处一样，叫作俞；脉气所行走的地方，象通渠流水般的迅速流过，叫作經；脉气所进入的地方，如同百川的会合入海，叫作合。十二經脉和十五絡脉的二十七气所出入流注运行的地方，都是在这井、榮、俞、經、合的五俞之中。

节之交，三百六十五會，知其要者，一言而終，不知其要，流散无窮。所言节者，神气^①之所遊行出入也。非皮肉筋骨也。

〔語譯〕 周身关节空隙的交通之处，共有三百六十五个俞穴。能够掌握它的特点，懂得其中的要領，是一句話就可以說得明白的，不懂得其中的要領，就会漫无系統，对这許多俞穴无法理解了。

必須指出，这里所說的关节部位的空隙之处，是指神气进行內外活动的处所。在这些俞穴所在的部位，着重在內部机能的联系，并不意味着皮、肉、筋、骨的局部形态。

〔注〕 ① 神气：就是眞气，也就是生命活动力。

觀其色，察其目，知其散復。一其形，听其動靜，知其邪正，右主推之，左持而御之，气至而去之。